

1927-09-27

AFSENDER

Fritz Syberg

MODTAGER

Else Jensen, Johannes V. Jensen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen optræder på brevet

Generel kommentar:

Clara/Nolle Syberg og hendes mand emigrerede til Argentina, men da hun kort efter blev alvorligt syg, måtte de rejse hjem til Danmark. Efter en langvarig indlæggelse og flere operationer rejste de i efteråret 1927 væk fra det danske efterårsvejr, så Clara/Nolle kunne rekreere sig i Sydfrankrig. Hun døde imidlertid kort efter, at de var kommet til Frankrig.

Afsendersted:

Pilegården Kerteminde

Omtalte personer:

Christian Ottesen

Clara Syberg

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V. Jensens Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Fritz Sybergs rejse til København er udsat otte dage. Clara/Nolle og manden, som han skulle sige farvel til, kan kun rejse en bestemt ugedag. De sejler fra Esbjerg til Dunkerque og rejser videre derfra med sygebil og sovevogn til Cannes. Syberg selv har det godt i det våde, danske vejr. Derimod er han træt af at skulle lave udstillinger om vinteren.

TRANSSKRIFTION

Pilegården 21-9-27

Kære Venner

Det blev ikke til noget med min Afrejse i Gaar, jeg har maattet skyde den ud i 8 Dage da Nolle og hendes Mand har udsat deres Afrejse. Jeg kommer altsaa først paa næste Ma ["Ma" overstreget] Tirsdag - (27). Saavidt jeg forstaar kan de kun afrejse en bestemt Dag i Ugen da de har taget Damper fra Esbjerg til Dunkerque. Deres Rejseplan er: fra D. til Calais med Sygebil og derfra med Sovevogn til Cannes. Her bliver vaadt og koldt at være for syge Mennesker, men jeg maa tilstaa at jeg befinder mig saa uforskammet godt i vort Frøklime.

Nu kommer Vinteren og med den Udstillingerne, det er mit eneste Ubehag for nærværende Tid, at jeg skal være med til at forpæste Samfundet med Maleriudstillinger, men "hvad gør Tysken ikke for Penge".

Paa Gensyn.

Eders hengivne

Fritz Syberg.

Pilegaardens 21-9-27

Kære Venner

Det blev ikke til noget med min Afrejse
i Gaar, jeg har maattet slyde den ud
i 8 Dage, da Vokk og hendes Mand har
indsat deres Afrejse. Jeg kommer atter
først paa næste ~~den~~ Tirsdag (29).

Saavidt jeg forstaa kan de blive afrejse
en bestemt Dag i Ugen da de har tagt
Dampet fra Esbjerg til Dunkerque.
Deres Rejseplan er: fra D. til Calais
med Cykel og derfra med Soveroggen til
Lannes. Her bliver vaadt og køligt at
være for nye Mennesker, men jeg maa
tilstaa at jeg befinder mig saa ufer-
skammelig godt i det Frelidne.

Nu kommer Vinteren og med den
Udstillingerne, det er mit eneste
Ubehag for nærværende Tid, at jeg skal
være med til at forpuste Dampfædet
med Malerindustriens, men hvad
gør Lysetan ildre for Puse.

Paa Chamsyn. Eders hengivne

Fritz Syberg.